



זוהר היומי

זוהר שמות – דף רנ"א ע"א

פרשת פקודי

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ר"נ ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

יודעי תרועה: מתברי האי תרועה, דאיהו דינא קשיא, דכלא אתדנו בה. זכאין אינון ישראל בעלמא דין, ובעלמא דאתי, בגין דאינון ידעי ארחוי דקודשא בריה הוא, וידעי למהה בארחוי, וליחדא יחודא כדקא יאות.

תרגום לעברית

ואז כלם יודעים שהרי הקדוש ברוך הוא חס על ישראל, ואומרים: אשריהם ישראל שיש להם עצה בארץ כדי לעורר רחמים מלמעלה. ואז כתוב, (תהלים פט) אשרי העם יודעי תרועה. יודעי תרועה ודאי. יודעי תרועה, שמשבירים את התרועה הזו, שהיא דין הקשה שהכל נדונים בו. אשרי ישראל בעולם הזה ובעולם הבא, משום שהם יודעים את דרכי הקדוש ברוך הוא ויודעים ללכת בדרכיו וליחד יחוד כראוי.

טקסט הזוהר

אלין חלונות, ואלין חרכים, קיימי כלהו לאחדא כל צלותין, דסלקין מתתא לעילא, ולאשגחא בהו, לאעלא לון קמי קודשא בריה הוא. ועל דא כל בית הפנסת דלאו ביה חלונות, לאו אתר לצלעה ביה כדקא יאות.

החלונות הללו והחרפים הללו, כלם עומדים לאחז את כל התפלות שעולות מלמטה למעלה ולהשגיח בהן, להכניסן לפני הקדוש ברוך הוא. ועל כן, כל בית כנסת שאין בו חלונות, אינו מקום להתפלל בו כראוי.

טקסט הזוהר

דָּהָא בֵּית הַכְּנֶסֶת לְתַתָּא, לְקַבֵּל בֵּית הַכְּנֶסֶת דְּלַעֲיָלָא. בֵּית הַכְּנֶסֶת דְּלַעֲיָלָא דָּאִית בֵּיה (נ"ט ע"ב) חלונות כמה דאמרן, הָכִי נָמִי לְתַתָּא. לַעֲיָלָא כְּנֶסֶת הַגְּדוּלָּה, אִית בֵּיה תְּרִיסָר חלונות עלאין, הָכִי נָמִי לְהָאִי בֵּית הַכְּנֶסֶת תַּתָּאָה. וְכָלָא קִיַּמָּאן דָּא לְקַבֵּל דָּא, בְּגִין דְּעֲלָמִין קִיַּמִּין אֵלִין בְּגוּוּנָא דְּאֵלִין, וְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא סְלִיק יְקָרִיָּה בְּכָלָא. וְעַל דָּא בְּיוֹם רָעָה יִמְלִטְהוּ יִי', כַּד שְׁלֵטָא הֵהִיא סְטָרָא בִּישָׁא, יִמְלִטְהוּ יִי'.

תרגום לעברית

שְׁהָרִי בֵּית הַכְּנֶסֶת לְמַטָּה כְּנֶגֶד בֵּית הַכְּנֶסֶת שְׁלַמְעֵלָה. בֵּית הַכְּנֶסֶת שְׁלַמְעֵלָה שֵׁישׁ בּו חלונות, כְּמוֹ שְׁאִמְרָנוּ - כֹּה גַם לְמַטָּה. לְמַעֲלָה כְּנֶסֶת הַגְּדוּלָּה יֵשׁ בָּהּ שְׁנַיִם עֶשֶׂר חלונות - כֹּה גַם לְבֵית הַכְּנֶסֶת הַתַּחְתּוֹן. וְהַכֹּל עוֹמְדִים זֶה כְּנֶגֶד זֶה, מְשׁוּם שֶׁהָעוֹלָמוֹת עוֹמְדִים אֱלוֹ בְּגוּן שֶׁל אֱלוֹ, וְכְבוֹד הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא עוֹלָה בְּכָל. וְעַל כֵּן, בְּיוֹם רָעָה יִמְלִטְהוּ ה'.

כְּשִׁשׁוּלֵט אוֹתוֹ הֵצֵד הָרַע - יִמְלִטְהוּ ה'.

טקסט הזוהר

כְּגוּוּנָא דָּא, הָאִי מִמְּנָא יְהִירָא' ל', קִיַּמָּא עַל כָּל אֵינוֹן דְּחִיָּיְסִי עַל מִסְכְּנֵי, כְּמָה דָּאִתְ אָמַר אֲשֵׁרִי מִשְׁכִּיל אֶל דָּל. וּבְגִין דָּא כָּלָא קִיַּמָּא בְּהִיכְלָא דָּא, וְהִיכְלָא דָּא אֶתְכִּלִּיל בְּהִיכְלָא אַחְרָא רְבִיעָאָה, דְּתַמָּן הוּא גְזָרִין וְדִינִין לְכָלָא. זַכָּאָה חוֹלְקִיָּה מֵאן דִּידַע גְּנָזִי דְּמֵאֲרִיָּה, לִיַּחְדָּא לִיָּה, וְלְקוּדְשָׁא שְׁמִיָּה דְּמֵאֲרִיָּה תְּדִירָא, לְמַזְכֵּי לִיָּה בְּעֲלָמָא דִּין וּבְעֲלָמָא דָּאִתִּי.

כמו כן, הממנה הזה יהי' רא'ל עומד על כל אותם שחסיים על עניינים, כמו שנאמר אשרי משכיל אל דל, ובשביל זה הכל עומד בהיכל הזה, וההיכל הזה נכלל בהיכל אחר רביעי, ששם הם הגזרות והדינים לכל. אשרי חלקו של מי שיודע את גנוי רבונו, ליחדו ולקדש את שם רבונו תמיד, לזכותו בעולם הזה ובעולם הבא.

טקסט הזהיר

היכל הזכות גבור"ה

היכלא רביעאה. היכלא דא, די קודשא בריה הוא אשתמודע שולטניה בארעא בגיניה. ודא איהו היכלא, דקיימא למטר ארחוי דאורייתא. דא היכלא אקרי דזכות, דביה אתדנו כל דינין דעלמא, וכל זכיון, וכל חובין, וכל עונשין, וכל אגר טב, לאינון דנטרי פקודי אורייתא.

תרגום לעברית

ההיכל הרביעי. ההיכל הזה, שהקדוש ברוך הוא נודע שלטונו בארץ בגללו. וזהו ההיכל שעומד לשמר את דרכי התורה. זה נקרא היכל הזכות, שבו נדונים כל דיני העולם וכל הזכיות וכל החטאים וכל הענשים, וכל שכר טוב לאותם ששומרים את מצוות התורה.

טקסט הזהיר

היכל דא דזכות, משנניא מכל שאר היכלין, והאי היכלא, כלילן ביה ארבע היכלין, משננין דא מן דא, וכלהו חד היכלא. בהיכלא דא אית רוחא חדא, דאקרי זכו"ת אל. והיכלא דא אקרי על שמייה זכות, והאי איהו אל. והכא אתדנו כל דינין דעלמא, והאי איהו רזא דכתיב, (תהלים ז) ואל זועם בכל יום.

היכל הזכות הזה משנה מפל שאר ההיכלות, וההיכל הזה כלולים בו ארבעה היכלות משנים זה מזה, וכלם היכל אחד. בהיכל הזה יש רוח אחת שנקראת זכות אל. וההיכל הזה נקרא על שמו זכות, וזהו אל. וכאן נדונים כל דיני העולם. וזהו סוד הכתוב, (תהלים ז) ואל זעם בכל יום.

טקסט הזוהר

ד' היכלין, ד' אלין דאינון בהיכלא דא, דא לגו מן דא, כלהו כליין דא בדא, וכלהו חד היכלא, ואקרי זכותא. ארבע היכלין אלין, אית להו פתחין. חד ממנא עלאה דקיימא לבר לפתחא קדמא דהיכלא דא, סנסני' ה' שמייה, ועל שמא דא, אית ממנא אחרא לסטרא אחרא דשמאלא, דנטל דינין בההוא היכלא דיליה, לאתערא למעבד בעלמא. ובגין דנטיל מניה, אקרי על שמייה, סנסני' ה'. ואיהו שליט על ההוא אסכר' א דרביי.

תרגום לעברית

ארבעה היכלות, ארבעה אלו שהם בהיכל הזה, זה לפניו מזה, כלם כלולים זה בזה, וכלם היכל אחד, ונקרא זכות. ארבעה ההיכלות הללו יש להם פתחים. ממנה אחד עליון שעומד מחוץ לפתח הראשון של ההיכל הזה, סנסני' ה' שמו, ועל השם הזה יש ממנה אחד לצד האחר של השמאל, שנוטל דינים באותו ההיכל שלו לעורר ולעשות בעולם. ומשום שנוטל ממנו, נקרא על שמו - סנסני' ה'. והוא שולט על אותו אסכר' א של תינוקות.

טקסט הזוהר

והאי ממנא עלאה סנסני' ה', כד נטיל דינא, אכריז לאינון ממנן דקיימין על תריסר פתחין, ואינון כרוזין דמכריז כל אינון דינין, דאתדנו מהיכלא דזכותא דא.

וְהַמִּמְנָה הָעֲלִיּוֹן הִזָּה סִנְסֶנֶי'ה, כְּשֶׁנּוֹטֵל דִּין, מְכַרִּיז לְאוֹתָם הַמִּמְנִים שְׁעוֹמְדִים עַל שְׁנֵים
עָשָׂר הַפִּתְחִים, וְאוֹתָם הַכְּרוּזִים שְׁמִכְרִיזִים עַל כָּל אוֹתָם הַדִּינִים שְׁנִדּוֹנוֹ מִהִיכַל הַזִּכּוֹת
הַזֶּה.

טקסט הזוהר

רוּחָא דָּא דְנָטִיל כָּלָא, דְּאֶקְרִי זְכוֹת א' ל' דְּקֶאֱמָרָן, כָּלָא כָּלִיל בֵּיה. מִנִּיה נִפְקוּ שְׁבַעֲיָן
נְהוּרִין נְצִיצִין, וְכָלְהוּ בְּעֵגוּלָא קִיִּימִי, בְּגִין לְאַחֲזָא דָּא בְּדָא דְלֹא אֶתְפְּסִי דָּא מִן דָּא. כָּל
זְכִיין, וְכָל עוֹנָשִׁין, וְכָל דִּינִין, קָמִי כָלְהוּ נְהוּרִין אֵלִין קִיִּימִין.

תרגום לעברית

רוּחַ זֶה שְׁנוּטֵלֶת הַכֹּל, שְׁנִקְרָאת זְכוֹת א' ל' שְׁאֲמָרָנוּ, הַכֹּל כָּלוּל בָּהּ. מִמֶּנָּה יוֹצְאִים
שְׁבַעִים אוֹרוֹת נּוֹצֵצִים, וְכֻלָּם עוֹמְדִים בְּעֵגוּל כְּדִי לְהִרְאוֹת זֶה בְּזֶה שְׁלֹא מְכַסִּים זֶה מִזֶּה.
כָּל הַזְּכוֹת וְכָל הָעֲנָשִׁים וְכָל הַדִּינִים, לִפְנֵי כָּל הָאוֹרוֹת הָאֵלּוּ עוֹמְדִים.

טקסט הזוהר

מִנִּיִּיהוּ נִפְקִי תַרְיָן נְהוּרִין, דְּקִיִּימִי קָמִיִּיהוּ תַדִּיר. וְאֵלִין ע' נְהוּרִין, וְתַרְיָן נְהוּרִין דְּקִיִּימִי
קָמִיִּיהוּ, אֵינּוֹן לָגוּ בְּאֻמְצָעִיתָא דְּהִיכְלָא. וְעַל רִזָּא דְּהִיכְלָא דָּא כְּתִיב, (שִׁיר הַשִּׁירִים ז)
שְׁרִדָּה אֶגֶן הַסֶּהַר אֶל יַחְסֹר הַמָּזֶג.

תרגום לעברית

מֵהֶם יוֹצְאִים שְׁנֵי אוֹרוֹת שְׁעוֹמְדִים לִפְנֵיהֶם תַּמִּיד. וְשְׁבַעִים הָאוֹרוֹת הִלְלוּ וְשְׁנֵי אוֹרוֹת
שְׁעוֹמְדִים לִפְנֵיהֶם, הֵם לְתוֹךְ אֻמְצָע הַהִיכָל. וְעַל סוּד הַהִיכָל הִזָּה כָּתוּב, (שִׁיר הַשִּׁירִים
ז) שְׁרִדָּה אֶגֶן הַסֶּהַר אֶל יַחְסֹר הַמָּזֶג.

לְקַבֵּל אֵינּוֹן נִפְקֵי שְׁבָעִין וְתָרִין נְהוּרִין אַחֲרָנִין, מִסְטָרָא דִּימִינָא. וְשִׁבְעִין וְתָרִין נְהוּרִין אַחֲרָנִין, מִסְטָרָא דְשִׁמְאָלָא. וְאֵלִין קִדְמָאִי אֵינּוֹן פְּנִימָאִי לָגוּ, בְּאֻמְצָעִיתָא דְהִיכְלָא. לְקַמִּי נְהוּרִין אֵלִין, עָאֵלִין כָּל זְכוּוֹן וְכָל חוּבִין לְאַתְדַּכְּאָה. כָּל עוֹבְדִין דְּעֵלְמָא, מֵאֵלִין פְּנִימָאִי נִפְקֵי. אֲשֶׁתְכַחוּ כָּל נְהוּרִין דְּנִפְקֵי מִרוּחָא דָא עֲלָאָה, מֵאֵתָן וְשִׁית סָרִי נְהוּרִין, וְכִלְהוּ כְּלִילָן בְּרוּחָא דָא.

תרגום לעברית

כַּנְגֵד אֵלּוּ יוֹצְאִים שְׁבָעִים וְשָׁנִים אֲוֵרוֹת אַחֲרִים מִצַּד הַיָּמִין, וְשִׁבְעִים וְשָׁנִים אֲוֵרוֹת אַחֲרִים מִצַּד הַשְּׂמָאל. וְאֵלּוּ הָרֵאשׁוֹנִים הֵם פְּנִימִיִּים לְפָנִים בְּאֻמְצָע הַהִיכָל. לְפָנֵי הָאֲוֵרוֹת הֵלְלוּ נִכְנָסִים כָּל הַזְכוּיוֹת וְהַחוּבוֹת לְהַטָּהֵר. כָּל הַמַּעֲשִׂים שֶׁל הָעוֹלָם יוֹצְאִים מִהַפְּנִימִיִּים הֵלְלוּ. נִמְצְאוּ שְׁכַל הָאֲוֵרוֹת שְׂיוֹצְאִים מִהָרוּחַ הָעֲלִיוֹנָה הַזֶּה - מֵאֵתָם וְשִׁשָּׁה עֶשֶׂר אֲוֵרוֹת, וְכֻלָּם כְּלוּלִים בְּרוּחַ הַזֶּה.

טקסט הזוהר

אֵינּוֹן תָּרִי נְהוּרִין, דְּקִימִי קָמִי אֵינּוֹן שְׁבָעִין, אֵינּוֹן סִהְדֵי סִהְדוּתָא תְּדִיר, וְכַתְבֵי פִתְקֵי דִינָא דְזָכוּ אוּ דְחוּבָה. אֵלִין שְׁבָעִין אֵינּוֹן גְּזָרִין גְּזָרִי וְדִינִין דִּינִין. וְכָל דִּינִין דְּעֵלְמָא הֵן לְטָב הֵן לְבִישׁ הָכָא אִיהוּ.

תרגום לעברית

אוֹתָם שְׁנֵי הָאֲוֵרוֹת שְׁעוּמָדִים לְפָנֵי אוֹתָם הַשְׁבָּעִים, הֵם מְעִידִים עֲדוֹת תָּמִיד, וְכוֹתְבִים פִּתְקֵי דִין שֶׁל זְכוּת אוּ שֶׁל חוּבָה. אֵלּוּ הַשְׁבָּעִים הֵם גְּזָרִים גְּזָרוֹת וְדָנִים דִּינִים. וְכָל דִּינֵי הָעוֹלָם, הֵן לְטוֹב הֵן לְרָע, הֵם כָּאן.

רוחא דא, דאיהו זכות א"ל כדקאמרן, ביה רשימין תלת אתון, דמתדבקן ביה מלעילא, דאינון יה"ו. והא אוקימנא דכד אלין אתון מתדבקאן בהאי אתר,

הרוח הזה, שהיא זכות א"ל כמו שאמרנו, בה רשומות שלש אותיות שנדבקות בה מלמעלה, שהן יה"ו. והרי בארנו, שפאשר האותיות הללו נדבקות במקום הזה של התדבקות הזכר בנקבה, אז נרשמות ברוח הזה אותן האותיות. וכאן אמר דוד, (תהלים צב) ואלהי לצור מחסי. סוד הרוח הזה שנקראת א"ל, וסוד אותן האותיות שרשומות בה, שנקראות יה"ו, אלו שלשת הצדדים של האורות שאמרנו.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.